



COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

English	Wayana
What does COVID-19 mean for our community?	Takatop helë COVID-19 kupatawehe?
Coronavirus (or COVID-19) is a new, tiny virus	Corona (akon ehët COVID-19) mëlë ihjan, apsikan wamela eitop ekalëne
It travels on small drops of water	Tuna tomoptile hapon mënälëja
COVID-19 can make people very sick, usually with a cough and fever	Wamela meisnë kalipono ija COVID-19, tohtoto tïjephe eitop malë
Cells in our body fight coronavirus, but sometimes people need help from doctors and medicine	Kupunkom lep man helë Corona alimahe lome talan mehaw anumna aptau kutatei tËpËtomaihe ëpitomke ëpi pëkën komoja huwa
Coronavirus spreads through coughs and sneezes. It can also hide on the objects we touch	Corona mënëtakpapja tohtoto tikai aptau malalë atsew tikai aptau. Kalipono nimelekatpï pëk mënëtakpapja huwa
The best way to stop coronavirus from spreading is for people to stand six feet apart.	Corona ënakpapo hela aptau upaphakëpsik 2 meter heitei kaliponohtaw
What does COVID-19 mean for Indigenous Nations?	Takatop helë COVID-19 Wayana tomoja?
Many Indigenous nations are very worried about coronavirus.	Kole Wayana tom mënëhele kaptëja Corono pëk
Because older people are more likely to get the virus, elders are especially at risk. It is important to stop coronavirus in order to protect our traditions and our leaders.	Tamusiman kom kunumusiman kom asimhak wamela mënëtija sike, ëlekaptëtse hapon tot. Masike sikulunmatei mëham, upak eitop ulë eitop tom male kumitin kom huwa
What can we do to help?	Ta këtapëtome tËw?
Keep your hands clean. Use soap and clean water if they are available.	Ëhematkepïla eitik. Hopu malalë ipokan tuna helë komohpe aptau
Cover your coughs and sneezes. Use your elbow or a tissue whenever possible.	Ëmta kom aputëk tohtoto kalihtaw malalë atsew kalihtaw. Ëpëlisi ke sakamisa ke huwa
Eat healthy, drink water, and get plenty of sleep to help keep your body healthy.	Ipokan epï tËk, tuna elï tËk, ipok ëwinïktik, ipok anumhak ëpunkom eitopme
Practice social distancing, by celebrating traditions and spending time with family virtually or from afar. Listen to your elders for guidance and advice	Upaphak eitik kaliponohtaw aptau, ëtawoktop tom po malalë tawake eitop tomohpe aptau etutop jaw ëtalepatik kaliponoh tak itëla pitë. Kumitin kom simoitei, kakenaptëli taw of tuhe aptau
Our community has lived for over 1000 years! We are going to be okay.	Uhpak poine kutatei tale ipohnëp top 1000 wei katip ulë Wayana! Anumhak heitei ipok lekin eitop me mïja